

Неділя 3-тя після Пасхи, мироносиць

Ді. 6,1-7; Мр. 15,43-16,8

Глас 2

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: transfigurationkw@gmail.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



У третю неділю після Пасхи Церква вшановує святих жінок-мироносиць — тих вірних учениць Христових, які не залишили Господа в годину Його страстей і послужили Ісусові тоді, коли страх, темрява і розгубленість охопили багатьох інших. Ця неділя нагадує нам, що справжня віра виявляється не в гучних обіцянках, а у тихій вірності, яка не відступає навіть у найважчий момент. Їхня любов була конкретним ділом, жертвовною присутністю і милосердним служінням.

Жінки-мироносиці були поруч із Христом тоді, коли багато хто відійшов. Вони йшли за Ним на Голготу, плакали, співстраждали, стояли біля хреста і не соромилися виявити свою любов до Розп'ятого. Після поховання Спасителя вони приготували пахощі, щоб рано-вранці прийти до гробу і виявити Йому останню послугу любові. У цьому простому, але глибокому жесті відкривається велика духовна правда: любов не припиняється там, де, з людського погляду, все вже скінчилося. Саме любов веде людину далі, ніж страх, сумнів і безнадія. Вона вміє чекати, мовчати, терпіти і залишатися вірною навіть тоді, коли не видно жодного промінчика надії.

За цю вірність Господь дарував їм особливу ласку. Саме жінки-мироносиці першими почули ангельську звістку: «Не бійтеся». Саме вони першими довідалися, що камінь відвалений, а гріб порожній. Саме їм воскреслий Христос сказав: «Радуйтеся!», і саме їм доручив сповістити апостолів про Своє воскресіння.

Їхній приклад промовляє і до нас. Господь чекає від нас не лише побожних слів, але серця, здатного на вірність, милосердя і діяльну любов. У щоденному житті це виявляється у співчутті, служінні, терпеливості, доброті та готовності бути поруч із тими, хто страждає. Мироносиці навчають нас, що любов, яка не боїться жертви, зустрічає Воскреслого Христа і приносить справжню радість. Тому ця неділя є закликом для кожного з нас: не тікати від хреста, не втомлюватися чинити добро і не боятися любові, яка в Божих очах ніколи не буває марною.

Запрошуємо відвідати публічну лекцію на тему «Греки України. Хто вони?», яка відбудеться у **Середу, 23 квітня 2026 року, о 19:00 у залі Української Православної Церкви Святої Софії** (154 King St N, Waterloo, ON N2J 2Y2).

Лекцію виголосить Марія Смирнова, PhD, лінгвіст, релігієзнавець, співробітник кафедри теології Університету Ватерлоо.

На зустрічі йтиметься про історію греків в Україні, їхнє переселення з Криму до Приазов'я, постать святого Ігнатія Маріупольського, трагічну «грецьку операцію» НКВС, життя греків у радянський час і в незалежній Україні, а також про культуру, мову і традиції надазовських греків та сучасну долю грецьких поселень у час війни.

Лекція проходитиме українською мовою. Слайди та роздаткові матеріали будуть англійською, а запитання й відповіді — обома мовами. На заході також будуть доступні чай та солодощі.

Заохочуємо всіх, хто цікавиться історією, культурою та багатонаціональною спадщиною України, скористатися цією нагодою і взяти участь у цій цікавій лекції.

Запрошуємо на звітний річний виступ танцювальної школи «Розмай»

У Неділю, 3 травня, о 12:00 у Католицькому Центрі нашої парафії відбудеться **звітний річний виступ танцювальної школи «Розмай»**.

Запрошуємо парафіян, родини та гостей прийти, підтримати дітей і молодь, які впродовж року з любов'ю та наполегливістю вивчали український танець, і разом порадіти плодам їхньої праці.

Цей виступ є гарною нагодою побачити красу української культури, підтримати молоде покоління у розвитку талантів та провести час у теплій і радісній спільноті.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 19 – 26 Квітня:

19.04 Неділя – 10:00 – **Божественна Літургія**

22.04 Середа – 19:00 – **Божественна Літургія.**

23.04 Четвер – 19:00 – **Святого великомученика і чудотворця Юрія. Божественна Літургія.**

26.04 Неділя – 10:00 – **Божественна Літургія**

ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ: Микола Ошуканий (22), Ірина Гриновець (25)

Многая літа!

ПОЖЕРТВИ: 12.04 \$740 Парафіяльні потреби: \$220 Місійні парафії: \$20

Щиро дякуємо!

Sunday of the Myrrh-Bearing Women

Act 6,1-7; Mk. 15,43-16,8

Tone 2

Ukrainian Catholic Church of the Transfiguration

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: transfigurationkw@gmail.com

Administrator: Fr. Yaroslav Kopychyn



On the Third Sunday after Pascha, the Church honors the holy Myrrh-Bearing Women — those faithful disciples of Christ who did not abandon the Lord in the hour of His Passion and who ministered to Jesus when fear, darkness, and confusion had overcome so many others. This Sunday reminds us that true faith is shown not in loud promises, but in quiet fidelity that does not turn away even at the hardest moment. Their love was expressed in concrete action, sacrificial presence, and merciful service.

The Myrrh-Bearing Women remained close to Christ when many others had gone away. They followed Him to Golgotha, wept, suffered with Him, stood by the Cross, and were not ashamed to show their love for the Crucified One. After the Savior's burial, they prepared spices so that they could come to the tomb early in the morning and offer Him one final act of love. In this simple yet profound gesture, a great spiritual truth is revealed: love does not end where, from a human point of view, everything seems finished. Love carries a person farther than fear, doubt, and hopelessness. It knows how to wait, to be silent, to endure, and to remain faithful even when not a single ray of hope can be seen.

For this fidelity, the Lord granted them a special grace. It was the Myrrh-Bearing Women who first heard the angelic message: "Do not be afraid." It was they who first learned that the stone had been rolled away and that the tomb was empty. It was to them that the risen Christ said, "Rejoice!" and it was to them that He entrusted the mission of announcing His Resurrection to the apostles.

Their example speaks to us as well. The Lord expects from us not only pious words, but hearts capable of fidelity, mercy, and active love. In daily life this is shown in compassion, service, patience, kindness, and readiness to stand beside those who suffer. The Myrrh-Bearing Women teach us that love which is not afraid of sacrifice encounters the Risen Christ and brings true joy. Therefore, this Sunday is a call for each of us: not to run from the Cross, not to grow weary of doing good, and not to be afraid of love which, in God's eyes, is never in vain.

We invite you to attend **the public lecture "Greeks of Ukraine: Who Are They?"**, which will take place **on Wednesday, April 23, 2026, at 7:00 PM in the hall of Saint Sophia Ukrainian Orthodox Church**(154 King St N, Waterloo, ON N2J 2Y2).

The lecture will be delivered by Maria Smyrnova, PhD, linguist, scholar of religion, and staff member of the Department of Theology at the University of Waterloo.

The presentation will explore the history of the Greeks in Ukraine, their resettlement from Crimea to the Azov region, the figure of Saint Ignatius of Mariupol, the tragic NKVD "Greek Operation," life during the Soviet period and in independent Ukraine, as well as the culture, language, and traditions of the Azov Greeks and the present-day fate of Greek settlements during the war.

The lecture will be given in Ukrainian. The slides and handout materials will be in English, and the Q&A will be bilingual. Tea and sweets will also be available at the event.

Invitation to the Annual Dance School Performance "Rozmai"

On Sunday, May 3, at 12:00 PM, the annual performance of the "Rozmai" Dance School will take place at the Catholic Centre of our parish.

We warmly invite parishioners, families, and guests to come and support the children and youth who, throughout the year, have studied Ukrainian dance with love and dedication, and to rejoice together in the fruits of their hard work.

This performance is a wonderful opportunity to witness the beauty of Ukrainian culture, support the younger generation in developing their talents, and spend time together in a warm and joyful community.

📖 Schedule of Divine Services for the Week April 19 – 26

04/19 SUNDAY

– 10:00 a.m. – Divine Liturgy

04/22 Wednesday

– 07:00 p.m. – Divine Liturgy.

04/23 Thursday

– 07:00 p.m. – Holy Great Martyr and Wonderworker George. Divine Liturgy.

04/26 SUNDAY

– 10:00 a.m. – Divine Liturgy

BIRTHDAY GREETINGS: Nicholas Oshukany (22), Irene Hrynovets (25)**Happy Birthday!****DONATIONS:** 04.12: \$740 Parish needs: \$220 Parish mission: \$20**Thank you for your support!**